

Enquête sur les voyages internationaux des visiteurs au Canada

Bienvenue au Canada!

Confidentiel une fois rempli.

Statistique Canada mène présentement une enquête sur les voyages entre le Canada et les pays étrangers. Nous aimerions obtenir des renseignements sur votre voyage au Canada. Les renseignements recueillis par cette enquête dont la participation est volontaire sont utilisés par les membres de l'industrie touristique canadienne et par différents organismes gouvernementaux afin de mieux vous comprendre et de mieux vous servir, le public voyageur. Votre information pourrait aussi être utilisée par Statistique Canada à d'autres fins statistiques et de recherche.

Après avoir complété votre voyage, nous serions reconnaissants si vous acceptiez de prendre 10 à 15 minutes de votre temps afin de remplir ce questionnaire. Une fois rempli, veuillez nous retourner le questionnaire dans l'enveloppe préaffranchie.

Vos renseignements sont recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique* (L.R.C., 1985, c. S-19) et demeureront strictement confidentiels. Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

Résidents des États Unis revenant d'un voyage effectué au Canada en automobile le même jour répondez aux questions 1 à 7 seulement.

RENSEIGNEMENTS DE BASE SUR LE VOYAGE

1. Dans quel pays habitez-vous?

Pays : Australie France Inde Corée du Sud Autre - précisez :
 Brésil Allemagne Japon Taiwan
 États-Unis Chine Hong Kong Mexique Royaume-Uni

Si aux États-Unis, précisez l'état et le code postal

2. Où et quand êtes-vous entré au Canada?

Nom du poste-frontière canadien ou de l'aéroport canadien

3. Où et quand avez-vous quitté le Canada?

Nom du poste-frontière canadien ou de l'aéroport canadien

Cette enquête pose des questions sur les dépenses faites au cours de ce voyage, incluant le transport, la nourriture, les boissons, le divertissement et les autres achats.

4. En vous incluant, pour combien de personnes (ayant voyagé ensemble) pouvez-vous déclarer les dépenses pour ce voyage?...

Aux fins de l'enquête, ces personnes représentent votre **groupe de voyage**. Veuillez déclarer les dépenses pour ces personnes tout au long du questionnaire.

5. Commenant par vous-même, veuillez indiquer l'âge et le sexe de chaque membre de votre groupe de voyage. (Si la personne est âgée de moins d'un an, rappeztez zéro pour son âge).

	Âge	Masculin	Féminin		Âge	Masculin	Féminin		Âge	Masculin	Féminin
Personne 1		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 5		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 9		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Personne 2		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 6		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 10		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Personne 3		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 7		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 11		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Personne 4		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 8		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	Personne 12		<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

6. Quelle a été la raison principale pour laquelle votre groupe de voyage est venu au Canada? Cochez une case seulement.

En transit vers ou d'un autre pays

Pour des raisons personnelles

Agrément/vacances

Pour visiter des amis ou de la parenté

Faire des achats / magasiner

Assister à un congrès, une conférence ou une foire commerciale (comme un club, association ou passe-temps)

Faire des études

Pour des raisons médicales ou de santé

Pour des raisons d'ordre religieux

Pour une autre raison personnelle - précisez :

Pour affaires ou pour des raisons liées au travail

Pour se rendre au travail

Pour des réunions, ventes ou des appels de service de routine

Participer à un congrès, une conférence, une foire commerciale

Pour des raisons militaires ou diplomatiques

Pour travail saisonnier

Pour toute autre raison liée au travail - précisez :

VOYAGE DE MÊME JOUR EN AUTOMOBILE PAR LES RÉSIDENTS DES É.-U. AU CANADA

7. Veuillez compléter cette section si vous êtes résident des États-Unis et votre groupe de voyage a effectué ce voyage au Canada en automobile, en une seule journée (sans avoir passé une nuit).

a) **Total de dépenses** pour un voyage effectué au Canada en automobile le même jour. **Inclure** : la nourriture, les boissons, l'essence, les divertissements et tous les achats effectués au Canada (peu importe si les biens ont été ramenés ou non au États-Unis). ,00 \$

b) Principale **ville canadienne** visitée

Devise :
 Dollar américain
 Dollar CAN

Fin du questionnaire pour les voyages en automobile de même jour effectués par les résidents américains au Canada. Veuillez utiliser l'enveloppe préaffranchie pour retourner votre questionnaire rempli. Merci pour votre collaboration.

TRANSPORT POUR ENTRER AU CANADA

8. Pour ce voyage, quel moyen de transport votre groupe de voyage a-t-il utilisé pour **entrer au Canada**? *Cochez une case seulement.*

- | | | | | |
|--|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Avion commercial | <input type="radio"/> Automobile louée | <input type="radio"/> Autobus | <input type="radio"/> Paquebot de croisière | <input type="radio"/> Traversier |
| <input type="radio"/> Avion privé | <input type="radio"/> Automobile privée | <input type="radio"/> Train | <input type="radio"/> Bateau privé | <input type="radio"/> Autre |

9. Si vous avez utilisé un moyen de transport commercial (avion, autobus, train ou bateau) pour **entrer au Canada**, veuillez indiquer :

- a) Le nom du transporteur
- b) Le numéro de vol (pour les voyages en avion seulement)

10. Lorsque votre groupe de voyage est **entré au Canada**, de quel pays est-il directement venu (à l'exception des escales aux aéroports)?

- Pays
- Si aux États-Unis, précisez l'état

11. À votre **entrée** au Canada, êtes-vous arrivé(e)...

- des États-Unis seulement directement d'un pays autre que les États-Unis d'un autre pays via les États-Unis

TRANSPORT POUR QUITTER LE CANADA

12. Pour ce voyage, quel moyen de transport votre groupe de voyage a-t-il utilisé pour **quitter le Canada**? *Cochez une case seulement.*

- | | | | | |
|--|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Avion commercial | <input type="radio"/> Automobile louée | <input type="radio"/> Autobus | <input type="radio"/> Paquebot de croisière | <input type="radio"/> Traversier |
| <input type="radio"/> Avion privé | <input type="radio"/> Automobile privée | <input type="radio"/> Train | <input type="radio"/> Bateau privé | <input type="radio"/> Autre |

13. Si vous avez utilisé un moyen de transport commercial (avion, autobus, train ou bateau) pour **quitter le Canada**, veuillez indiquer :

- a) Le nom du transporteur
- b) Le numéro de vol (pour les voyages en avion seulement)

14. Lorsque votre groupe de voyage a **quitté le Canada**, quel pays a-t-il visité en premier (à l'exception des escales aux aéroports)?

- Pays
- Si aux États-Unis, précisez l'état

15. À votre **départ** du Canada, êtes-vous allé(e)...

- vers les États-Unis seulement directement vers un pays autre que les États-Unis vers un autre pays via les États-Unis

VOYAGES À FORFAIT OU TOUT COMPRIS

16. Veuillez remplir cette section si **une partie de votre voyage** comprenait un forfait pour lequel vous avez payé un prix pour une combinaison de services de transport, d'hébergement et de repas.

a) Veuillez indiquer le type de forfait que vous avez pris. *Cochez toutes les cases pertinentes.*

- Croisière - Nom du croisiériste :
- Circuit accompagné
- Forfait tout compris
- Excursion d'aventure
- Forfait villégiature

b) Lequel (lesquels) des items suivants était(ent) inclus dans le prix que vous avez payé? *Cochez toutes les cases pertinentes.*

- Transport commercial **pour entrer et quitter** le Canada (avion, autobus, train, bateau)
- Transport au Canada
- Hébergement
- Loisirs et divertissements
- Repas et/ou boissons
- Autre - précisez :

c) Combien de nuits étaient incluses dans le forfait?

d) Combien le forfait a-t-il coûté? (Total pour votre groupe de voyage)

,00 →

Devise utilisée pour rapporter les dépenses du forfait (si différente du \$CAD) :

Dollar américain Euro Yuan chinois Peso mexicain

Yen japonais Dollar australien Livre sterling

Autre devise :

e) Si **votre groupe de voyage** a pris une croisière, quel montant avez-vous dépensé **sur le paquebot qui n'était pas compris dans le prix du forfait**? (inclure les excursions, les boissons, les pourboires, les photos, les cadeaux)

,00 →

Devise utilisée pour rapporter les dépenses du forfait (si différente du \$CAD) :

Dollar américain Euro Yuan chinois Peso mexicain

Yen japonais Dollar australien Livre sterling

Autre devise :

TARIF DE TRANSPORT POUR ENTRER ET QUITTER LE CANADA

17. Si vous avez utilisé des moyens de transport commerciaux (avion, train, bateau, autobus) pour entrer et/ou quitter le Canada, veuillez indiquer le tarif total pour tout votre groupe de voyage.

Exclure les frais de transport commerciaux comprises dans le prix du forfait déclaré à la question 16.

	Total payé pour le groupe de voyage	
a) Tarif aller-retour	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	,00
b) Tarif aller simple :		
Tarif pour entrer au Canada	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	,00
Tarif pour quitter le Canada	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	,00

Devise utilisée pour rapporter le(s) tarif(s) (si différente du \$CAD) :

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> Dollar américain | <input type="radio"/> Euro |
| <input type="radio"/> Yuan chinois | <input type="radio"/> Peso mexicain |
| <input type="radio"/> Yen japonais | <input type="radio"/> Dollar australien |
| <input type="radio"/> Autre devise : | <input type="radio"/> Livre sterling |

c) Type de tarif utilisé? Cochez toutes les cases pertinentes.

- Première classe
 Classe affaire
 Classe économique
 Transport nolisé
 Programme voyage-récompenses

VOYAGE(S) PENDANT VOTRE SÉJOUR AU CANADA

18. Pour ce voyage, quel(s) moyen(s) de transport votre groupe de voyage a-t-il utilisé pour vous déplacer au Canada? Cochez toutes les cases pertinentes.

- | | | | | |
|--|---|-------------------------------|---|----------------------------------|
| <input type="radio"/> Avion commercial | <input type="radio"/> Automobile louée | <input type="radio"/> Autobus | <input type="radio"/> Paquebot de croisière | <input type="radio"/> Traversier |
| <input type="radio"/> Avion privé | <input type="radio"/> Automobile privée | <input type="radio"/> Train | <input type="radio"/> Bateau privé | <input type="radio"/> Autre |

19. Pendant votre séjour au Canada, quel(s) endroit(s) le groupe de voyage a-t-il visité?

Veuillez indiquer tous les endroits où vous avez passé une nuit ou plus, et les principaux endroits visités en une seule journée.

Nom des villes visitées et nom des provinces ou territoires visités (en lettres moulées)	Nombre de nuits (indiquez « 0 » si visite d'une même jour)	Type d'hébergement utilisé? Cochez <u>toutes</u> les cases pertinentes.					
		Hôtel	Motel	Domicile d'amis ou de parents	Terrain de camping	Chalet	Autre
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Ville : <input style="width: 100%;" type="text"/> Province/Territoire : <input style="width: 100%;" type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

20. Au sein du groupe de voyage, quelqu'un possède-t-il(elle) certaines des installations d'hébergement utilisées pendant ce voyage (incluant les plans de multipropriété)?

- Oui
 Non

TOTAL DES DÉPENSES PENDANT VOTRE SÉJOUR AU CANADA

Pour les questions suivantes, veuillez rapporter le **total des dépenses encourues au Canada** par tous les membres de votre groupe de voyage tel que déclaré à la question 4.

Exclure :

- a) les frais de forfaits déclarés à la question 16 d et/ou 16e
- b) les tarifs de transport commerciaux pour entrer ou quitter le Canada déclarés à la question 17

21. Veuillez indiquer les **dépenses totales encourues au Canada** dans les catégories suivantes :

Utilisez une estimation si nécessaire.

	Montant											
Hébergement												,00
Transport au Canada (y compris l'essence, la location de voiture, les transports interurbains en avion, en autobus, en train, en bateau, les transports locaux en autobus et en taxi)												,00
Repas et boissons (y compris aux restaurants)												,00
Loisirs et divertissements												,00
Vêtements et cadeaux												,00
Autre - précisez : <input type="text"/>												,00
Total des dépenses au Canada												,00

Devise utilisée pour rapporter les dépenses au Canada (si différente du \$CAD) :

- Dollar américain
- Euro
- Yuan chinois
- Peso mexicain
- Yen japonais
- Dollar australien
- Livre sterling
- Autre devise :

22. Est-ce qu'une partie ou la totalité du tarif a été payé par...

- Des 'points de grand voyageurs' ou tout autre programme de récompenses
- Sans objet
- Un programme voyage-motivation (de votre employeur)

23. Quel pourcentage des dépenses totales (y compris les tarifs payés pour le transport commercial) a été payé...

personnellement (y compris les parents ou amis)? % par une entreprise? % par un gouvernement? %

SÉJOUR HORS CANADA PENDANT CE VOYAGE

24. Après être entré au Canada, votre groupe de voyage a-t-il, au cours de ce voyage, quitté le Canada pour ensuite revenir?

- Oui → Combien de fois?
- Non → Passez à la question 25

Si oui, veuillez déclarer le(s) lieu(x) et date(s) de sortie, le(s) lieu(x) de retour, le nombre de nuits passé hors Canada et le(s) pays visité(s) :

Lieu(x) de sortie du Canada (Poste-frontière/aéroport canadien)	Date du départ	Lieu(x) de retour au Canada (Poste-frontière/aéroport canadien)	Nombre de nuits	Pays visité
<input type="text"/>	J J M M A A A	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	J J M M A A A	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

25. Était-ce votre premier voyage au Canada?

- Oui
- Non → Si non, combien de fois, incluant ce voyage, avez-vous visité le Canada pour une période d'une nuit ou plus durant les cinq dernières années?

ACTIVITÉS PENDANT CE VOYAGE AU CANADA

26. À l'occasion de ce voyage au Canada, quelles activités un membre de votre groupe de voyage a-t-il fait?

Cochez toutes les cases pertinentes.

- Visité des amis ou de la parenté (inclure mariage, graduation, anniversaire, réunion famille)
- Casino
- Magasiné
- Visité un parc thématique ou un parc d'amusement
- Fait une visite touristique
- Assisté à un événement autochtone (pow-wow, spectacle, autre)
- Visité un musée ou une galerie d'art
- Cinéma
- Visité un site historique
- Pris un repas à l'extérieur/ au restaurant/bar/club
- Visité un zoo ou un aquarium
- Observé la faune ou les oiseaux
- Assisté à un événement sportif comme spectateur
- Visité un parc naturel national ou provincial
- Assisté à un festival ou une foire
- Rendez-vous médical, ou autre visite reliée à la santé
- Assisté à un spectacle comme une pièce de théâtre ou un concert
- Assisté à une réunion d'affaires/conférence/séminaire

Participé à des activités sportives ou de plein air

- Pratiqué des sports individuels ou d'équipe
- La chasse
- Fait du VTT (véhicule tout terrain, 4X4, 4 roues)
- Joué au golf
- Fait du bateau de plaisance
- Fait de la bicyclette
- Fait du canot ou du kayak
- Fait de la motoneige
- Fait du camping
- Fait du ski alpin ou de la planche à neige
- Fait une excursion ou une randonnée pédestre
- Fait du ski de fond ou de la raquette
- La pêche
- Fait d'autres activités - précisez :
- La plage

COMMENTAIRES

Merci d'avoir rempli ce questionnaire.

Veuillez retourner le questionnaire dans l'enveloppe préaffranchie. Consultez notre site Web à : www.statcan.gc.ca